

## المرفق الثاني

نص مستخرج من تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة البرنامج والميزانية  
(الوثيقة WO/PBC/12/9)

البند ٣ من جدول الأعمال:

اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

- ٢٠- استندت المناقشات إلى الوثيقة WO/PBC/12/3. وفي تقديمه للوثيقة ذكر المراقب بأن القراءة الأولى لاقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تم خلال الدورة الحادية عشرة للجنة التي انعقدت في يونيو/حزيران ٢٠٠٧، وكانت اللجنة آنذاك قد "١" أعربت عن الدعم العام للأهداف الاستراتيجية الخمسة وإطار عمل اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛ "٢" وأعربت عن وجهات النظر والتمست توضيحات بشأن عدد من القضايا المتعلقة بها؛ "٣" وأعربت عن تطلعها إلى دورتها التي ستعقد في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ لتقديم توصياتها النهائية إلى الجمعية العامة في هذا الشأن.
- ٢١- وأبرز المراقب في مقدمته التغييرات التالية التي أدخلت على الوثيقة استجابة للردود المستلمة من الدورة الثانية عشرة للجنة:

- (أ) تعديل البيان الهرمي الذي يعطي نظرة عامة عن إطار الويبو الاستراتيجي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بغية إضافة حسابات مقترحة لميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بالإضافة إلى أعداد تقريبية للموظفين حسب كل برنامج وكل هدف استراتيجي؛
- (ب) وتحديث الجداول الواردة في الوثيقة، حسب ما هو مناسب، لإضافة عمود يبين الأعداد والأرقام كما تم عرضها والموافقة عليها في الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛
- (ج) وإضافة بيان هرمي في الوثيقة تعرض فيه البنية التنظيمية لأمانة المنظمة؛
- (د) وتفصيل الجداول الموجزة الواردة بعد بيانات كل برنامج بغية إضافة معلومات أخرى عن حسابات الميزانية والمستويات المقترحة فيما يتعلق بالموارد البشرية؛
- (هـ) وتحديث بيانات البرنامج ٧ بغية تقديم وصف أدق لأنشطة الويبو وتغطية أشمل للرقعة الجغرافية لذلك البرنامج؛
- (و) وزيادة مستوى الموارد المقترح تخصيصها للبرنامج ٦ بمليون فرنك سويسري، وتعويض ذلك بتخفيض في المستوى المقترح للموارد غير المخصصة، مما يمكن من المحافظة على المستوى الإجمالي لميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ دون أي تغيير.

٢٢- وأخذت الكلمة بشأن هذا البند (ومن خلال البيانات العامة أيضا) وفود الجزائر (باسم مجموعة البلدان الأفريقية) وبربادوس والبرازيل وشيلي والصين وإكوادور ومصر وفرنسا وألمانيا وإيطاليا (باسم المجموعة باء) واليابان والمغرب وهولندا وجمهورية كوريا ورومانيا والاتحاد الروسي وجنوب أفريقيا وسويسرا وتايلند والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية وزامبيا.

٢٣- وجددت كل البلدان المتحدثة دعمها للأهداف الاستراتيجية الخمسة المجسدة في اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وشكرت الأمانة على العمل المنجز من أجل الأخذ بردود دورة يونيه/حزيران للجنة ومن أجل توفير المعلومات والبيانات الإضافية المطلوبة.

٢٤- وشدد وفد الجزائر (باسم مجموعة البلدان الأفريقية) على أهمية الأنشطة المدرجة في إطار البرامج ٣ و٦ و١١ بالنسبة إلى المجموعة. وقال إن المجموعة لا يمكن أن تؤيد تخفيض رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات بنسبة ١٥٪ إذ سيؤدي ذلك إلى فقدان إيرادات قدرها ٦٨ مليون فرنك سويسري مما سيؤثر سلبا في تنفيذ برامج الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٢٥- وأعلنت وفود فرنسا وألمانيا وهولندا وجمهورية كوريا والولايات المتحدة الأمريكية أنها لا تستطيع تأييد الاقتراح الرامي إلى إنشاء ٣٠ وظيفة في الميزانية العادية بغية الشروع في تثبيت عدد من الموظفين المؤقتين، قبل النظر في توصيات تقرير التقييم الشامل لموارد المنظمة. ورأت تلك الوفود أن أي تثبيت محتمل لثلاثين موظفا مؤقتا ينبغي، إن تم ذلك، ألا يؤثر في عدد الموظفين الإجمالي (وأكد المراقب أنه سيؤثر فيه) وينبغي أيضا أن ضمن تخفيضا إجماليا على المدى الطويل في نسبة الموظفين المؤقتين بالمقارنة مع العدد الإجمالي لموظفي المنظمة.

٢٦- وأعربت وفود فرنسا وهولندا وجمهورية كوريا وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية عن تحفظات إزاء صياغة توصية في الوقت الراهن بغية اعتماد اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بالنظر إلى توصيات واردة في تقرير التقييم الشامل لموارد المنظمة وإجراءات المتابعة التي قد تترتب عليها، فضلا عن القرار الممكن اتخاذه في جمعية معاهدة التعاون بشأن البراءات فيما يخص تخفيض رسوم المعاهدة.

٢٧- وأعربت عدة وفود عن تأييدها القوي لأنشطة البرنامج الموجهة إلى تنفيذ جدول أعمال التنمية. وقالت إن وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ينبغي أن تضمن تخصيص الموارد المناسبة لتلك الأنشطة.

٢٨- وأعرب وفد الجزائر (باسم مجموعة البلدان الأفريقية) عن تأييده للتوصية باعتماد اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما وردت في الوثيقة WO/PBC/12/3 وأشار إلى أن تقرير التقييم الشامل ليست له أية صفة قانونية إذ لم يعتمد بعد.

٢٩- وردا على مداخلة إكوادور بشأن خطأ تسلل إلى الملحق ألف من الصيغة الإسبانية للوثيقة WO/PBC/12/3 فيما يتعلق بمشاركة إكوادور، وعدت الأمانة بتصحيح الخطأ في الصيغة النهائية للوثيقة.

٣٠- وعقب مداخلة وفد ألمانيا، تم الاتفاق على تعديل الفقرة ٣٠ في الصيغة النهائية للوثيقة WO/PBC/12/3 كي يصبح نصها كما يلي: "لا تغيير في جدول الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي في

إطار نظام مدريد". (وهكذا سيزول أي لبس أو خلط محتمل بين الرسوم المدفوعة للبلدان المعيّنة والرسوم المدفوعة للمكتب الدولي في إطار نظام مدريد).

٣١- ولاحظ وفد إيطاليا إنه عقب توقيع مذكرة التفاهم بين الويبو وحكومة إيطاليا في أوائل الأسبوع الجاري، يتعين تعديل حاشية الجدول ٤ من الوثيقة WO/PBC/12/3 وفقاً لذلك وتعديل الجدول بإدراج الأرقام والأعداد المناسبة فور التوصل إلى صيغتها النهائية.

٣٢- والتمس وفد سويسرا أن يفصلّ البيان الهرمي في الوثيقة WO/PBC/12/3 إلى مستوى المديرين. (وأكدت الأمانة أنها ستعدّ صيغة معدّلة من ذلك البيان الهرمي وستضيفه إلى الصيغة النهائية للوثيقة).

٣٣- ونزولا عن طلبات من المتحدثين، قدّمت الأمانة بعض التوضيحات بشأن مجموعة من القضايا منها توزيع الموارد البشرية حسب كل هدف استراتيجي وكل برنامج على حدة، وتخصيص الموارد حسب المناطق الجغرافية والأقاليم في إطار البرنامج ٦ (أفريقيا والبلدان العربية وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) وفي إطار بعض الصناديق الاستثنائية، والمغزى من الزيادة المقترحة في مستوى موارد البرنامج ٢٥ (إدارة الموارد البشرية) والبرنامج ٢٨ (خدمات المؤتمرات والطباعة والبريد واللغات) والبرنامج ٣١ (البناء الجديد) والبرنامج ٣٢ (الأمن).

٣٤- وردا على سؤال وفد الولايات المتحدة الأمريكية، قدّم المراقب للوفد جدولاً يبيّن إلى أيّ حد يمكن تفسير الزيادة المقترحة (بحوالي) ١٠٠ مليون فرنك سويسري من الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بتسويات معاملات المرونة، بالمقارنة مع عوامل أخرى مثل تمويل الالتزامات طويلة الأمد وتسويات جدول المرتبات وزيادة التكاليف بسبب التضخم.

٣٥- توصي لجنة البرنامج والميزانية جمعيات الدول الأعضاء في الويبو باعتماد وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما هي مقترحة في الوثيقة WO/PBC/12/3 لتنفيذها سنة ٢٠٠٨،

- مع مراعاة التوضيحات التي قدمتها الأمانة والواردة في تقرير دورة البرنامج والميزانية؛

- وباستثناء تحويل ٣٠ منصباً مؤقتاً إلى مناصب مثبتة في الميزانية العادية وإنشاء ثلاث وظائف إضافية للتعويض عن الوظائف المنقولة إلى دوائر الخدمات الأمنية، ريثما تتخذ القرارات في هذا الشأن على ضوء تقرير التقييم الشامل؛

- ومع التوصية بقصر ميزانية البرنامج ٣٢ (الجديد) على مستوى ميزانية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (المعدّلة) لأغراض الخدمات الأمنية (٩,٥٥٦ مليون فرنك سويسري) بانتظار مواصلة النظر في مسألة الأمن.

٣٦- ولا تخلّ هذه التوصية بأيّ تسويات تجرى في البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ قد يقتضيها:

"١" اعتماد القرارات بشكل رسمي في دورة ٢٠٠٧ لجمعية الدول الأعضاء في الويبو بشأن الاقتراحات المتفق عليها بخصوص جدول أعمال الويبو بشأن التمنية؛

"٢" واعتماد ما قد يتخذ من قرارات، بشكل رسمي، في دورة ٢٠٠٧ لجمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات بخصوص جدول رسوم المعاهدة؛

"٣" واعتماد ما قد يتخذ من قرارات، بشكل رسمي، في دورة ٢٠٠٧ لجمعية الدول الأعضاء في الويبو بخصوص تقرير التقييم الشامل.

٣٧- وأوصت لجنة البرنامج والميزانية أيضاً جمعيات الدولة الأعضاء بأن تقرر النظر في صيغة معدلة لوثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ أثناء دورتها في سنة ٢٠٠٨ لتنفيذها في سنة ٢٠٠٩ لئلا ييسر مراعاة أي تغييرات إضافية قد تكون ضرورية على ضوء القرار الذي تتخذه الجمعيات بناء على الفقرة ٣٦ أعلاه.

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]